## DOCUMENTATION CENTER OF CAMBODIA ಆವ್ವೆಆಬ್ನಾಯಾಣಕ್ಕಾರು AND LIFT PRESENT



"A society cannot know itself if it does not have an accurate memory of its own history."

## Stop sulking and move on

Sok-Kheang Ly,

ocated in an 18-hectare plot of land covered by numerous species of tree, beds of vegetable garden, and dotted with old and separate buildings, the Royal University of Agriculture hosted approximately 600 students from various backgrounds in a huge and nice conference hall to listen to the deputy of the Documentation Center of Cambodia (DC-Cam) Dara P. Vanthan in the discussion, Q&A forum and an introduction to the website www.cambodiatribunal.org, which is launched to guide the students on how to use the important tools to log in, read and retrieve information about the Khmer Rouge tribunal.

Graduated from Notre Dame Law School in 2005, Mr. Vanthan showed students the information in the website such as blogs, news, multimedia, Extraordinary Chambers



in the Court of Cambodia & NGO report, trial proceedings, history, tribunal background, and commentary pages.

During the meeting, students voiced different views and asked several questions about the Khmer Rouge history and tribu-

One student began by wondering why the Khmer Rouge regime ruled the country and made all Cambodians betray their consciences. Phim Meng Hak, a foundation year student, wanted an explanation as to why the Khmer Rouge needed to keep every record of each prisoner at S-21. Another foundation year student Heng Seng Pheang expressed his curiosity about whether Case 003 would be brought to trial. Mr. Vanthan responded to those questions afterwards.

Also at the conference, two documentary films were screened. One was about S-21 prison shot by the Vietnamese in January 1979 and another was DC-Cam-produced film titled "Behind the Walls of S-21: Oral Histories from Tuol Sleng Prison." The purpose of the films, discussions, and Q&A forums were to raise awareness among university students about the proceeding at the Khmer Rouge tribunal. As more than three decades has passed, it is time that survivors and their children move forwards to more prosperous future by learning from the past and avoid the past atrocities. LIFT



សិក្ខាសាលាមួយដល់និស្សិតប្រមាណជា៦០០ នាក់ ដែលមកពីគ្រប់ជំនាញដើម្បីស្ដាប់ការ ពិភាក្សា កម្មវិធីសំណួរនិងចម្លើយ ព្រមទាំងបទ បង្ហាញពីគេហទំព័រឃ្លាំមើលដំណើរការវិវឌ្ឍរបស់ អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា www. cambodiatribunal.org ដែលសម្របសម្រួល ដោយលោក វ៉ាន់ថាន់ ពៅដារ៉ា នាយករងរបស់ មជ្ឍមណ្ឌលឯកសារកម្ពុជា។

គោលបំណងសំខាន់របស់សិក្ខាសាលានេះគឺ ដើម្បីណែនាំដល់និស្សិត អំពីការប្រើប្រាស់

សាកលវិទ្យាល័យភូមិន្ទកសិកម្មមានទីតាំងនៅ គេហទំព័រខាងលើនេះ។ លោក វ៉ាន់ថាន់ ពៅដារ៉ា លើផ្ទៃដីដែលមានទំហំ ១៤ ហិកតា គ្របដណ្តប់ បានបង្ហាញនិស្សិតទាំងអស់ពីព័ត៌មានដែលមាន ដោយដើមឈើ សួនបន្លែ និង្គអគារចាស់ៗនិង នៅក្នុងគេហទំព័រនេះ មានដូចជា ប្លុក ព័ត៌មានថ្មីៗ អគារថ្មីៗជាច្រើនខ្នឹង។ នៅទីនោះ បានរៀបចំ ព័ត៌មានចម្រុះ របាយការណ៍របស់សាលាក្តីខ្មែរ ក្រហម និងស្ថាប័នក្រៅរដ្ឋាភិបាលផ្សេងៗ ដំណើរ ការនីតិវិធីរបស់តុលាការ ប្រវត្តិសាស្ត្រ ប្រវត្តិ សង្ខេបពីការកកើតឡើងរបស់តុលាការ និង អត្ថបទវិភាគផ្សេងៗទៀត។

> នៅក្នុងសិក្តាសាលានេះ និស្សិតជាច្រើនបាន បញ្ចេញមតិយោបល់ខុសៗគ្នា ហើយបានសួរ សំណូរជាច្រើនទាក់ទិនទៅនឹងប្រវត្តិកម្ពុជា ប្រជាធិបតេយ្យ និងតុលាការខ្មែរក្រហម។

មាននិស្សិតម្នាក់ឆ្ងល់ថា ហេតុអ៊ីបានជារបបខែរ ក្រហមដឹកនាំប្រទេស និងប្រជាជនខ្មែរក្បត់ឧត្តម គតិរបស់ខ្លួនឯងទៅវិញ? ចំណែកឯនិស្សិត ភឹម ខ្សែភាពយន្តមួយទៀតគឺ មានចំណងជើងថា៖ ម៉េងហាក់ ចង់បានការពន្យល់បកស្រាយ ពីមូល ជាមួយគ្នានេះដែរ និស្សិតថ្នាក់មូលដ្ឋាន ហេង សេងភៀង ចង់ដឹងថាតើសំណុំរឿងលេខ០០៣ អាចនឹងត្រូវបាននាំមកជំនុំជម្រះទោសដែរបុទេ។ លោក វ៉ាន់ថាន់ ពៅដារ៉ា បានឆ្លើយតបទៅ នឹងសំណួរទាំងនោះយ៉ាងក្បោះក្បាយ។

ជាងនេះទៅទៀត នៅក្នុងសិក្ខាសាលានេះ បុគ្គលិកមជ្ឈមណ្ឌលឯកសារកម្ពុជាបានបញ្ចាំង ខ្សែភាពយន្តឯកសារចំនួនពីរគឺ ទីមួយនិយាយពី អ្នកទោសមន្ទីរស-២១ដែលត្រូវបានថតដោយ កងយោជាវៀតណាមនៅខែមករា ឆ្នាំ១៩៧៩ និង

«ក្រោយជញ្ជាំងមន្ទីរ ស-២១: ប្រវត្តិផ្ទាល់ ហេតុដែលខ្មែរក្រហមចាំបាច់ត្រូវធ្វើការកត់ត្រាព័ត៌ មាត់ពីគុកទួលស្លែង» ដែលត្រូវបានផលិតឡើង មានរបស់អ្នកទោសនីមួយៗ នៅមន្ទីរស-២១។ ដោយមជ្ឈមណ្ឌលឯកសារកម្ពុជា។ គោលបំណង នៃការបញ្ចាំងខ្សែភាពយន្ត ការពិភាក្សា និងកម្មវិធី សំណួរចម្លើយនេះគឺ ដើម្បីលើកកម្ពស់ការយល់ ដឹងរបស់និំស្សិតមហាវិទ្យាល័យពីដំណើរការនីតិ វិធីរបស់តុលាការខ្មែរក្រហម។ អស់រយៈពេល សាមសិបឆ្នាំ បានកន្លងផុតទៅ នេះគឺជាពេល ដែលអ្នករស់រានមានជីវិត និងកូនចៅជំនាន់ ក្រោយដើរឆ្ពោះទៅមុខទៅរកអនាគតរុងរឿងមួយ តាមរយៈការរៀនសូត្រពីអតីតកាលរបស់ខ្លួន ដើម្បីចៀសឲ្យផុតនូវអតីតកាលដ៏កាចសាហាវ